

PART 9

WORLD CHAMPIONSHIPS

世界選手権大会

(version on 01.07.2020)

TABLE OF CONTENTS

目次

Page

Chapter I ORGANISATION OF WORLD CHAMPIONSHIPS

世界選手権大会の組織

1

Chapter II PARTICIPATION IN WORLD CHAMPIONSHIPS

世界選手権大会への参加

10

§ 1 General comments

総論

10

§ 2 Selection of participants by speciality

競技部門における参加者の選抜

12

PART 9 WORLD CHAMPIONSHIPS

第9部 世界選手権大会

Chapter I ORGANISATION OF WORLD CHAMPIONSHIPS

第1章 世界選手権大会の組織

9.1.001 Each year a World Championship shall be held according to the results of which the title of World Champion is conferred on the winners of races included in a programme determined by the Management Committee.

世界選手権大会を毎年開催し、UCI理事会が決定したプログラムに含まれる競技の勝者に世界選手権者の称号を授与する。

9.1.002 World Championships in all cycling specialities are the exclusive property of the UCI. すべての自転車競技種目における世界選手権大会は、UCIの排他的財産である。

All rights relating thereto shall belong exclusively to the UCI, notably those concerning: これに関連するすべての権利は、UCIに独占的に帰属する。特に下記に関して:

- the right to create and to organise World Cycling Championships;
- the right to the denomination “World Championship” in cycling;
- radio and TV broadcasting, advertising and marketing rights;
- the right to the “rainbow” colours.
 - ・ 世界自転車競技選手権大会を創設し、組織する権利
 - ・ 自転車競技における「世界選手権」の名称権
 - ・ ラジオ、テレビの放送権、広告権および商業利用権
 - ・ 「レインボー・カラー(虹色)」に関する権利

Furthermore, the UCI may enter into a contract with a sponsor for the supply of vehicles or other equipment for the World Championships. In that case, the National Federations shall be obliged to use these suppliers exclusively.

さらにUCIは、世界選手権大会で使用する車両、その他の機材、設備の提供についてスポンサーと契約することができる。この場合、国内連盟はこれらのサプライヤーを独占的に使用する義務を負う。

9.1.003 Races for the allocation of the World Champion title may be distributed over several separately organised events. The Management Committee shall set the number and the programme of such events. Each of those events shall be called “World Championships” qualified by a particular indication determined by the Management Committee depending on the particular speciality (“Road”, “Mountain-Bike”, etc.)

世界選手権タイトルを争う各競技について、それぞれ個別に大会を開催することができる。UCI理事会はこれらの大会の数とプログラムを設定する。これら各大会は当該競技部門ごとに理事会が定める特定の名称(ロード、マウンテンバイク等)の「世界選手権大会」と呼ぶ。

Allocation of organisation

大会組織の割当て

9.1.004 The UCI shall entrust the organisation of World Championships to one UCI member National Federation or, with the agreement of the National Federation of the country where the Championship will take place, to some other organiser.

UCIは世界選手権大会の組織を1つのUCI加盟国内連盟に委託するか、または開催国の国内連盟の同意を得た上で、別の主催者に委託する。

- 9.1.005 An organisational guide has been prepared by the Management Committee for each World Championship. It will be sent to any National Federation that actually requests it.
理事会は各世界選手権大会の組織の手引書を準備し、請求した国内連盟に送付する。
- 9.1.006 Application to organise a World Championship implies that the applicant will, if selected, accept all the terms of the organisational guide and the commitment to organise the World Championships in accordance with all the provisions applicable thereto and under the exclusive responsibility of the applicant National Federation.
世界選手権大会開催の申請にあたり選定された場合、申請者は組織の手引書の全条件を受入れ、申請者の所属する国内連盟の全面的な責任のもとに、世界選手権大会におけるすべての適用規定に従って運営することを約束しなければならない。
- 9.1.007 A National Federation applying to organise a World Championship shall submit its application by registered letter addressed to the UCI. With that letter, the National Federation shall provide the UCI with the documents required by the organisational guide.
世界選手権大会主催を申請する国内連盟は、UCIに申請書を書留郵便にて提出しなければならず、その郵便物には大会組織の手引書に記載された必要書類を添えてUCIに提出しなければならない。
- 9.1.008 The application shall reach UCI within the period set forth in the bidding procedure.
申請書は入札募集要項に定める期限内に、UCI本部に届かなければならない。
(text modified on 01.07.18)
- 9.1.009 The UCI shall allocate the organisation of the World Championships at its sole discretion.
UCIはその単独の裁量に基づき、世界選手権大会の主催を割当てるものとする。

The Executive Committee will make a preselection of the candidates that it deems the most appropriate for guaranteeing a high level organisation and will submit these candidates to the Management Committee.
執行委員会は高水準の運営を保証するために、もっとも適当とみなされる候補者についてプレセレクション(予備選)を行い、選択した候補者を理事会に提案する。

The Management Committee will seek a consensus.
理事会は意見の一致を図る。

Failing a consensus, a vote will be held. A secret ballot will be held upon request of any member.
意見の一致が見られない場合、投票を行う。理事会メンバーから要請があれば秘密投票とする。

In the event of a consensus to reject a candidate, such candidate shall not take part in the vote.
特定の候補者の申請を却下する合意がなされた場合、当該候補者は投票の対象から除外される。

If more than two candidates remain, a further vote will be held among the candidates which have obtained the largest number of votes in the first round. If two candidates are tied for the second place in the first round, a further vote will be held among the candidates placed first and second, until only two candidates remain.
2つを越える候補者が残った場合、第一回目の投票で最多得票を得た候補者間でさらに投票を行う。第一回目の投票で、2つの候補者が第2位として同得票であった場合、第1位と第2位の候補者間で、2候補者が残るまで投票を行う。

The organisation of the World Championships will be allocated on condition that full agreement exists concerning the organisation contract, or any other condition specified by the Management Committee.

世界選手権の主催は、主催に関する契約あるいは理事会が定めるその他の条件に関して完全な合意が得られていることを条件に割当てられる。

(text modified on 1.01.04).

9.1.010 If the Executive Committee considers:
執行委員会が下記いずれかの見解を持った場合：

- that the conditions stated in the contract or the organisational guide have not been met, or
- that the state of preparation for the championships does not guarantee that the event will be properly organised or will be of sufficient quality, or
- that serious or unforeseen circumstances exist and will jeopardize the organisation of the championships,
- 契約書または運営ガイド上の条件が満たされていない、
- 選手権大会の準備状況について、大会が適正に運営される又は運営に向けて十分な質を保つことが保証されない、
- 深刻な、または予測不能な事態が起こり、選手権大会運営が危殆に瀕する

the Executive Committee may cancel or withdraw the right to organise the championships, without any compensation for the parties concerned. The Executive Committee may take any decision it deems appropriate to allocate the organisation of the championships to another organizer.

執行委員会は、関係当事者に補償することなく、選手権大会の主催権を撤回あるいは取り消すことができる。執行委員会は、選手権大会の主催権を他の適当とみなされる主催者に割当てる決定を下すことができる。

(text modified on 1.01.04).

Championship Programme

世界選手権のプログラム

9.1.011 The date, the duration and programme of each World Championships shall be determined by the UCI Management Committee.

各世界選手権大会の期日、期間およびプログラムは、UCI 理事会が決定する。

(text modified on 1.10.13; 1.01.16)

9.1.012 The organiser shall ensure that there be no non-sporting events which could prevent a postponement of or alteration to the sporting programme should the need arise (breakdowns, rain, etc.). Decisions on that subject shall be taken by the Commissaires Panel in consultation with the organiser and the UCI.

主催者は、(設備の故障や大雨等により)競技プログラムの延期・変更の必要が生じた場合に、当該スポーツイベント以外のイベント等により開催が妨げられないように留意しなければならない。本件に関しては、コミセール・パネルが主催者およびUCIと協議した上で決定を行う。

The National Federation shall be organised in such a way as to be able immediately to inform all parties concerned of any change in the programme.

国内連盟は、プログラムの変更が直ちにすべての関係者に伝達されるよう組織されていなければならない。

(text modified on 06.10.97)

9.1.013 Any postponement of the World Championships shall be decided upon by the Management Committee after consulting with the organiser.
世界選手権大会の延期に関する決定は、主催者との協議の後、UCI 理事会が行なう。

9.1.014 In the case of a postponement of the Championships, riders committed shall still be required to participate, whatever the new dates and places set. Riders shall be fully entitled to cancel any prior engagements that might have been concluded by or for them without their being liable for any form of damages or compensation.
世界選手権大会が延期される場合、参加競技者は新しい日程・場所にかかわらず、引き続き参加を義務付けられる。競技者は、事前にこれらの変更後の日程に開催される大会に出場する契約を締結していた場合、当該契約を破棄する全面的な権利を与えられ、これによっていかなる形の訴訟も起こされず、また賠償責任も負わないものとする。

9.1.015 In the case of a brief postponement, riders, commissaires and all other persons involved in the event, shall remain at the venue, unless otherwise decided by the Management Committee.
短期間の延期の場合、その大会に関係する競技者、コミセールおよびその他すべての関係者は、UCI 理事会がその他の決定をしない限り、その会場に残らなければならない。

Protection 保護

9.1.016 Riders engaged and not replaced 48 hours before the start of competitions in the speciality in question as well as, where applicable, any substitutes may not participate in any cycling race during the two days preceding the start of the competition for which they were entered.
出場を約束し、当該競技部門の競技開始48時間前までに交代させられなかった競技者および該当する場合はいかなる補欠競技者もまた、参加登録した競技開始に先立つ2日間には、いかなる自転車競技にも参加することはできない。

Any breach of this rule will incur a fine of CHF 500 to CHF 10,000.
この規則へのいかなる違反にも、500～10,000スイスフランの罰金を科す。

9.1.017 During the period between 11th day before the first race of World Championships and the third day after the last race, no cycling race in any speciality whatsoever offering prizes or premiums or any other type of benefit in return for participation may be held within a radius of 50 km around each venue in which a Championship cycling race is being held, unless expressly authorised by the UCI.
世界選手権大会の競技初日に先立つ11日間と競技最終日からの3日間は、賞金、賞品またはその他の報酬を参加者に提供する自転車競技大会は、競技種別を問わず、UCIによる明確な公認がある場合を除き、世界選手権自転車競技が行われる会場から半径50km以内で行ってはならない。

Any organiser contravening that provision shall be liable to a fine of CHF 10,000. Riders participating in such an event shall be liable to a fine of CHF 500 to CHF 10,000.
この条項に違反した主催者には、10,000スイスフランの罰金を科す。こうした競技大会に参加した競技者には、500～10,000スイスフランの罰金を科す。

Participating National Federations 国内連盟の参加

9.1.018 Each National Federation shall participate in World Championships in a spirit of friendship and fair play and contribute to the utmost to the success of the Championships.

各国内連盟は、友好ならびにフェアプレイに則った精神で世界選手権に参加し、選手権の成功に対し、最大限の貢献をしなければならない。

9.1.019 Each National Federation participating in the World Championships shall, register with the UCI, within the deadlines specified by the latter, all riders and other persons that will be on or will accompany its delegation (officials, attendants, guests, etc.).
世界選手権大会に参加する各国内連盟は、UCIが定める期限までに、すべての競技者およびその他の選手団員あるいは随行者である人員(役員、アテンダント、来賓等)をUCIに登録しなければならない。

9.1.020 Each National Federation shall provide the organiser with any information relevant especially to accreditation, transport and accommodation.
各国内連盟は、主催者に対してIDカード等による入場管理規定、旅程、宿舎をはじめとする必要な情報を提供しなければならない。

9.1.021 Each National Federation shall designate a Technical Manager for each team with which it participates in the Championships. The Technical Manager shall represent the team and the National Federation.
各国内連盟は、選手権大会に参加する技術責任者を各チームに指名する。この技術責任者は、チームと国内連盟を代表する。

Any contacts with National Federation teams shall be made through the Technical Manager.

国内連盟チームへの接触はすべて、この技術責任者を通じて行なう。

9.1.022 In general each National Federation shall co-operate with the organiser and, to the extent possible, facilitate his work.
一般に、各国内連盟は主催者と協力し、できる限りその開催が円滑に行われるようにしなければならない。

Meetings 会議

9.1.023 Before the beginning of races in each speciality, the organiser shall convene an information and co-ordination meeting attended by his representatives as well as by the UCI representatives, all Technical Managers, commissaires, the official UCI doctor and representatives of the security services. That meeting shall be chaired by a representative of the organiser. For mountain bike disciplines, a maximum of 3 representatives per nation (including, where required, an interpreter) shall be authorised to take part in this meeting.

各競技部門の競技が始まる前に、主催者は、その代表者、UCI代表者、すべての競技責任者、コミセール、UCI大会ドクター、保安責任者が出席する、情報伝達と調整のための会議を招集しなければならない。この会議の議長は主催者の代表が務める。マウンテンバイク競技においては、各国あたり最多3名(必要な場合は通訳を含む)の代表者がこの会議に参加する権限がある。

(text modified on 1.01.98 and 1.01.04).

9.1.024 The organiser shall, moreover, make available to the above-mentioned persons adequate facilities for the holding of any other meetings that they might wish to hold to ensure the smooth running of the Championships.
主催者はさらに、世界選手権大会の円滑な実施を保証するために必要とされたその他の会議の開催についても、上記の人々に対して十分な便宜を図るものとする。

9.1.024 bis [article abrogated on 01.01.19]

Commissaires Panels

コミセール・パネル

9.1.025 The Commissaires Panel, preferably comprising grade “A” UCI international commissaires designated by the UCI Management Committee.

コミセール・パネルは、できればUCI理事会が指名するUCI 国際“A”コミセールにより構成される。

9.1.026 The National Federation of the country selected to host the Championships shall designate such additional international commissaires as may be necessary for the successful operation of the competitions in such numbers be set by the UCI.

世界選手権開催国の国内連盟は、競技進行に必要な人数の国際コミセールを追加指名する。その人数はUCIが定める。

The duties of the Commissaires shall be:

コミセールの任務は以下のとおりである:

1. To take possession of all equipment for identifying riders and to issue it only after checking enrolments
 2. To check enrolments and licences before each race;
 3. To check the equipment (riders and machines) of each competitor;
 4. To make up, where necessary, the qualifying or eliminatory heats and to set the starting order of teams and riders immediately after the checking deadline has elapsed;
 5. To determine the results
1. 競技者識別用のすべての装備品(ゼッケン等)を確保し、必ずエンロールメントリストを確認してから手渡す
 2. 各大会の前にエンロールメントリストとライセンスを確認する
 3. 各競技者の装備(服装と機材)を確認する
 4. 必要に応じて、エンロールメントの確認期限後ただちに予選または勝ち上がりを設定しチームと競技者のスタート順を決める
 5. 競技結果を決定する

9.1.027 During Track races, access to the commissaires' quarters shall be protected and no-one shall be admitted without preliminary authorisation.

トラック競技中は、コミセール区域の出入りを制限し、あらかじめ許可を得た者以外の立ち入りを認めないものとする。

9.1.028 During Road races, three commissaires at least shall supervise the riders' pits. They shall be responsible for order and shall also check the bicycles used and ensure that riders receive no unauthorised supplies.

ロード競技においては、最少3名のコミセールがピットを管理する。彼らはピットの序列管理に責任を負うとともに、競技者の使用する自転車を確認し、決して競技者が許可なく補給を受け取ることがないように努める。

9.1.029 The Commissaires Panel shall have full powers to take any decisions required by circumstances, in keeping with the Regulations.

コミセール・パネルは、必要に応じて規則に則り、あらゆる決定を下す全権を持つ。

9.1.030 to 9.1.035 [abrogated on 01.01.00]

条項9.1.030 ~ 9.1.035は2000年1月1日廃止

9.1.036 to 9.1.040 [abrogated on 01.01.98]
条項9.1.036 ~ 9.1.040は1998年1月1日廃止

Classification **順位**

9.1.041 The official classification shall be drawn up by the Commissaires Panel and recorded in a set of minutes by the secretary of the Commissaires Panel. Those minutes are signed by the secretary and by the Chief Commissaire or some other commissaire designated by him.

公式順位はコミセール・パネルが作成し、(コミセール・パネル)セクレタリが書面に記録する。この記録には、セクレタリと、チーフ・コミセールまたはチーフコミセールの指名する他のコミセールが署名する。

9.1.042 After the end of Championships, the secretary shall prepare a set of minutes with all the results and classifications. These minutes shall be countersigned by the Chief Commissaire and appended to his report as referred to in article 9.1.054.

世界選手権大会の終了後、セクレタリは全結果と順位の記録集を作成する。この記録集はチーフ・コミセールが連署し、条項9.1.054の報告書に添付する。

Official ceremony **公式式典**

9.1.043 An official ceremony shall be held for each World Champion title.

世界選手権タイトルごとに公式式典を行なう。

9.1.044 Within 10 minutes following the end of each speciality (unless otherwise provided and duly recorded in an official communiqué), the World Champion, or the world champion team of the team time trial mixed relay, as well as the second and the third placed riders and teams shall be ready for the official ceremony that shall be conducted under the responsibility of the President of the Commissaires' Panel.

(特別の定めが公式コミュニケにより正式に伝達された場合を除き)各種目終了後10分以内に、世界選手権獲得者あるいはチームタイムトライアル混合リレーの選手権獲得チーム、ならびに第2位、第3位の競技者およびチームは、チーフ・コミセールが責任者として執り行う公式式典に臨む用意をしなければならない。

(text modified on 01.07.12; 01.01.19).

9.1.045 For team pursuit, team sprint, as well as para-cycling team relay, team sprint and trials national team competition medals and jerseys will be awarded to all riders of each of the three teams on the podium.

チーム・パーシュートとチーム・スプリント、パラサイクリングのチーム・リレー、チーム・スプリントおよびトライアル競技ナショナルチームにおいて、メダルとジャージは表彰台に上がる3チームのすべての競技者に授与される。

For para-cycling tandem races, medals and jerseys will be awarded to both riders of each of the three tandems on the podium.

パラサイクリングのタンデム・レースにおいて、メダルとジャージは表彰台に上がるそれぞれの3(タンデム)チームの(前後)両方の競技者に授与される。

(text modified on 1.01.04; 1.10.10; 1.10.12; 13.03.15).

9.1.045 bis In the team time trial mixed relay, every rider of the podium-finishing teams is awarded a medal. Every rider of the world champion team of the team time trial mixed relay is

awarded a jersey.

チームタイムトライアル混合リレーにおいて、表彰台に登壇したチームのすべての競技者はメダルが授与される。チームタイムトライアル混合リレー世界選手権獲得チームのすべての競技者には、ジャージが授与される。

Furthermore, a trophy is awarded to the winning team of the team time trial mixed relay.

さらに、チームタイムトライアル混合リレー優勝チームにはトロフィーが授与される。

(article introduced on 01.07.12; text modified on 01.01.19).

9.1.046 Riders shall appear in racing attire, wearing their national jerseys but bare-headed and without headband or glasses, until they leave the official ceremony enclosure.
競技者は競技用の服装で臨み、公式式典場から離れるまでナショナル・ジャージを着用し、無帽で、ヘッドバンドやサングラスは装着しないものとする。

9.1.047 That ceremony shall be attended exclusively by:
この式典は下記の者のみが出席する。

- The UCI President or a member of the Management Committee designated by him who will hand the winner(s) the World Champion jersey(s) and will distribute the gold, silver and bronze medals;
- The President of the Organising Federation or a personality designated by him to present bouquets of flowers;
- Up to six tray bearers who will carry on the World Champion jersey(s), medals and bouquets of flowers.
- UCI会長または会長の指名する理事: 勝者に世界選手権獲得者のジャージを授与し、金、銀、銅メダルを手渡す。
- 主催国内連盟の会長または会長が指名した者: 花束を贈呈する。
- 最多6名のトレイ運搬者: 世界選手権獲得者のジャージ、メダルおよび花束を持つ。

(text modified on 1.07.12; 01.07.17; 01.01.19).

9.1.048 The riders' or the teams' for the team time trial mixed relay national flags shall be hoisted on the mast of honour.
競技者の国旗またはチームタイムトライアル混合リレーにおいてはチームの国旗を掲揚する。

(text modified on 01.07.12; 01.01.19).

9.1.049 The national anthem of the winner, or of the winning team for the team time trial mixed relay, shall be played.
優勝者の属する国の国歌またはチームタイムトライアル混合リレーにおいては優勝チームの国歌を演奏する。

(text modified on 01.07.12; 01.01.19).

9.1.050 A World Champion may not wear the jersey identifying his title and bearing the regulation advertisement of his main sponsor(s) until, at earliest, the day following that on which he received it.
世界選手権獲得者は、規則に従い主要スポンサーの広告を表示した選手権者ジャージを、そのジャージを獲得した翌日から着用することができる。

(text modified on 1.07.12;23.09.19).

World Championships

世界選手権大会

9.1.051

Any infringement of the provisions of articles 9.1.044 to 9.1.050 above shall be punished by a fine of CHF 2,000 to CHF 10,000 minimum. A higher fine may be imposed depending on the advantage derived from the offence.

上記の条項9.1.044 ~ 9.1.050に関する違反に対しては、2,000~10,000スイスフランの罰金を科す。違反により生ずる利益の程度に従い、これより高い罰金を科す場合もある。

If a rider or a team for the team time trial mixed relay, loses the place that entitled him or it to a medal or a jersey, the medal, the jersey, the prizes and/ or the trophies will have to be returned within a month starting from the date of the formal demand made by the UCI. If not, the rider, or team for the team time trial mixed relay, will be by right suspended until the medal and/or the jersey are returned and sanctioned by a fine of CHF 2,000 to CHF 50,000.

競技者またはチームタイムトライアル混合リレーのチームが、メダルあるいはジャージを獲得できる順位を失った場合、メダル、ジャージ、賞金および/またはトロフィーを、UCIによる公式な要求のあった日から1ヶ月以内に返還しなければならない。返還されない場合、当該競技者あるいはチームはメダルおよび/またはジャージが返還されるまで資格を停止され、2,000~50,000スイスフランの罰金を科される。

(text modified on 13.8.04; 01.07.12; 01.01.19).

Prizes

賞金

9.1.052

The Management Committee shall fix the scale of prizes to be awarded to the riders and teams for the team time trial.

UCI理事会は表彰される競技者およびチームタイムトライアルにおけるチームへの賞金額基準を定める。

(text modified on 1.07.12).

Drug test

薬物検査

9.1.053

The UCI official doctor and the drug-test inspector shall ensure that the drug test be conducted according to the UCI Drug-Test Regulations.

UCI公式ドクターおよび薬物検査官は、薬物検査が確実にUCI薬物検査規則に従って行われるように努めなければならない。

Reports

報告

9.1.054

Within 21 days after the end of the Championships, the Chief Commissaire and the official UCI doctor shall provide the UCI Management Committee with a detailed report on how the Championships proceeded and containing, in particular, an account of any irregularities that were observed, points that could be improved and other observations and useful suggestions.

チーフ・コミセールおよびUCI公式ドクターは選手権大会の終了後21日以内に、選手権大会の大会内容ならびに確認された違反行為、改善点、その他の観察事項や有用な助言を含んだ詳細な報告書をUCI理事会に提出しなければならない。

(text modified on 6.10.97).

Chapter II PARTICIPATION IN WORLD CHAMPIONSHIPS

第2章 世界選手権大会への参加

§1 General comments

§1 総論

- 9.2.001** It is the National Federations who select riders to participate in World Championships.
世界選手権大会に参加する競技者の選考は国内連盟が行う。

(text modified on 01.07.12; 01.01.19).

- 9.2.002** [article abrogated on 07.12.15]

- 9.2.003** National Federations shall enter with the UCI via its website.
国内連盟は、UCIのウェブサイト上から参加を申込みすることができる。

National Federations which do not have Internet access may enter using the entry forms provided by the UCI.

インターネットに接続できない国内連盟は、UCIが提供する参加申込書を用いて参加を申込みすることができる。

(text modified on 01.01.03; 01.07.12; 01.01.19)

- 9.2.004** The enrolment of the federations' riders shall reach the UCI at the least within the following deadlines:

国内連盟による競技者の参加申込みは、下記の期限までにUCIに届いていなければならない。

- Road: Men's Elite Races: eight days before the first race of the championship;
Other Road events: fifteen days before the first event of the championship;
- Cyclo-Cross: eight days before the first race of the championship;
- Track: ten days before the first race of the championship;
- Mountain bike: ten days before the first event in the championship;
- BMX: ten days before the first event in the championship;
- Trials: ten days before the first event in the championship.

- ロード競技: 男子エリートの競技: 参加を希望する世界選手権の最初の競技が行われる日の8日前
- その他のロード競技: 参加を希望する世界選手権の最初の競技が行われる日の15日前
- シクロクロス: 参加を希望する世界選手権の最初の競技が行われる日の8日前
- トラック競技: 参加を希望する世界選手権の最初の競技が行われる日の10日前
- マウンテンバイク: 参加を希望する世界選手権の最初の競技が行われる日の10日前
- BMX: 参加を希望する世界選手権の最初の競技が行われる日の10日前
- トライアル: 参加を希望する世界選手権の最初の競技が行われる日の10日前

(text modified on 1.01.03 and 1.01.04; 30.01.09; 01.07.12; 01.01.19).

- 9.2.005** Save in the case of an act of God, a National Federation that has enrolled by returning the enrolment form for a World Championship and that does not participate shall be liable to a fine of CHF 500 to CHF 2,000.

不可抗力の事態を除き、参加申込みを行っていないながら参加しなかった国内連盟には、500～2,000スイスフランの罰金を科す。

9.2.006 National Federations may substitute up to a maximum of two riders entered for each of the World Champion title competitions provided that it communicates the name of the two substitutes in writing to the UCI at the latest the third day before the beginning of the competition in question. For track races, 48 hours before the first race. For mountain bike racing, 48 hours before the event in question.

国内連盟は各世界選手権に、当該大会が始まる3日前までに書面にてUCIに通知していた最多2名の補欠者を起用することができる。トラック競技の場合は最初の競技種目開始の48時間前までに、マウンテンバイクの場合は、該当するレースの48時間前までとする。

Moreover, riders entered for a competition may be declared as those to ride in another competition of the same speciality provided that the deadline for announcing the names of those to ride be respected.

さらに、ある種目にエントリーした競技者は、出場する競技者名の申告期限を順守した上で、同じ種目の他のレースに参加することができる。

(text modified on 1.01.03 and 1.01.04).

9.2.007 Federations shall announce the names of the riders who are to take the start to the Commissaires Panel by noon at the latest on the eve of the first race of the competition. For each road and mountain bike event, the Federations may communicate amendments up to noon on the eve of each race, at the latest;

国内連盟は、対象となる競技の最初のレースが行われる日の前日の正午までに実際に参加する競技者名をコミセール・パネルに通知しなければならない。ロードおよびマウンテンバイク競技においては、国内連盟は各レースの前日の正午までに変更に関する通知を行わなければならない。

For Track events, any announcement made to the Commissaires Panel out of the time limit shall be liable to a fine of CHF 2,500.

トラック競技においては、コミセール・パネルへの申告が期限内になされなかった場合には2,500スイスフランの罰金が科される。

For the Men Elite road race, the federations must announce the names of the riders taking part at the latest by noon two days before the competition. They may add the names of two replacements, who may be declared as starters until the evening before the race at 17h00. The replacements must stay at the team hotel until this time; failing which they cannot take part.

男子エリートロードレースでは、国内連盟は遅くとも競技の2日前の正午までに出走を予定する競技者名を通知しなければならない。国内連盟は2名の補欠者を加えることができ、この補欠者は競技前日の17時までに申告すれば、出走可能にできる。補欠者はこの時間までに、チームの宿泊先ホテルに滞在していなければならない。そうでない場合、この補欠者は出走することはできない。

A rider declared unfit following an abnormal blood test cannot be replaced.

血液検査の結果、不適格と宣告された競技者を補欠と交代させることはできない。

Only those athletes who have attended the Junior Conference can be declared starters for Men and Women Junior road events.

男子および女子ジュニアのロード競技においては、ジュニアの会議に出席した国内連盟の競技者だけに、スタートが許される。

(text modified on 01.01.00; 01.01.04; 01.10.10; 01.08.13).

9.2.008 Unless prevented by an act of God, a rider once announced as taking the start and who fails to present, shall be liable to a fine of CHF 500 to CHF 5,000.

不可抗力の事態を除き、一度スタートすると通知したにもかかわらず欠場した競技者には、500～5,000スイスフランの罰金が科される。

An injury or sickness shall be recognised as an act of God only if the rider is declared incapable of taking the start by the UCI official doctor.

負傷または疾病が不可抗力と認められるのは、UCIの公式ドクターによりスタートできないと宣告された場合のみとする。

§2 Selection of participants by speciality

§2 競技部門における参加者の選抜

General provision / 総論

9.2.009

In all individual specialities, the outgoing World Champion may take part in addition to the number of starters that the National Federation of such Champions may enter under the qualification regulations.

全個人種目において、前回の世界選手権者は、所属する国内連盟が参加資格規則に基づいてエントリーする人数の枠外で次回の世界選手権大会に参加することができる。

The same principle is applicable for the Olympic Champion on the occasion of the first World Championship following Olympic Games or, for the mountain bike, the next two mountain bike World Championships.

同様の原則がオリンピックチャンピオンに対しては、オリンピック競技大会後最初の世界選手権大会において適用される。またマウンテンバイクにおいては、続く2回のマウンテンバイク世界選手権大会まで適用される。

For the Continental Champion, this facility is limited to the first World Championships following the awarding of the title of Continental Champion.

大陸選手権者については、この便宜は大陸選手権後の最初の世界選手権大会に限定される。

On the track, for the Team Pursuit, Team Sprint, Madison, Omnium, Points Races, and Scratch Race as well as for artistic Cycling, the outgoing World and Olympic Champions may take part only if their nation is not already qualified to the World Championships.

トラック競技のチーム・パーシュート、チーム・スプリント、マディソン、オムニウム、ポイント・レースおよびスクラッチ・レース、ならびにサイクル・フィギュアにおいては、前回の世界選手権者およびオリンピックチャンピオンは、その国が世界選手権の参加資格枠をまだ獲得していない場合にのみ参加できる。

However, participation in individual road events shall be governed solely by articles 9.2.010 to 9.2.020.

ただし個人ロード競技の参加については、条項9.2.010から9.2.020のみに準拠する。

(text modified on 1.01.03;1.01.04; 1.01.05; 1.10.06; 1.10.10; 8.02.2018; 21.06.18).

Individual Road Races

インディヴィデュアル・ロードレース

Elite Men / エリート男子

9.2.010

The Management Committee shall decide the qualification system each year.

理事会は、参加資格付与制度を毎年決定する。

(text modified on 01.10.02; 01.01.05; 01.03.16).

Elite Men / エリート男子

9.2.011

A National Federation may enter riders of 19 years of age or more in the individual Men Elite's Road race. In that case, such riders may not participate in the individual Under 23s Road race in that same year.

国内連盟は、19歳以上の競技者を男子エリート個人ロードレースにエントリーすることができる。この場合、当該競技者は、同じ年の男子U23個人ロードレースに参加することはできない。

Under 23s / U23

- 9.2.012** The Management Committee shall decide the qualification system each year.
理事会は参加資格付与制度を毎年決定する。

(text modified on 1.10.06; 1.03.16).

- 9.2.013** Under 23 riders who have participated in the Men Elite individual road race at a previous World Championships may not ride the individual road race for Under 23 riders.

前回の世界選手権大会において男子エリート個人ロードレースに参加したU23競技者は、U23の個人ロードレースに参加できない。

(text modified on 1.10.06; 1.01.15, 1.01.16).

Men Juniors / 男子ジュニア

- 9.2.014** The Management Committee shall decide the qualification system each year.
理事会は参加資格付与制度を毎年決定する。

(text modified on 26.06.07; 1.10.11; 1.03.16).

Women Elite / 女子エリート

- 9.2.015** The Management Committee shall decide the qualification system each year.
理事会は参加資格付与制度を毎年決定する。

(text modified on 01.01.10; 05.02.15; 01.03.16).

Women Juniors / 女子ジュニア

- 9.2.016** The Management Committee shall decide the qualification system each year.
理事会は参加資格付与制度を毎年決定する。

(text modified on 1.03.16).

Individual Time-Trial Road Races

インディヴィデュアル・タイム・トライアル・ロードレース

- 9.2.017** The Management Committee shall decide the qualification system each year.
理事会は参加資格付与制度を毎年決定する。

(text modified on 1.03.16).

- 9.2.018** A National Federation shall be entitled to enter riders of 19 years or more in the individual Men Elite's Time-Trial Road race.

国内連盟は、19歳以上の競技者をインディヴィデュアル・エリート・タイム・トライアル・ロードレースにエントリーすることができる。

- 9.2.019** Riders referred to on article 9.2.018 and who participate in the Individual Men Elite's Time Trial Road Race may not participate in the Individual Under-23 Time Trial Road Race in the same year.

9.2.018の条項によりエリート・インディヴィデュアル・タイムトライアル・ロードレースに参加した競技者は、同じ年のU23・インディヴィデュアル・タイムトライアル・ロードレースに参加することはできない。

9.2.020 Under 23 riders who have participated in the Men Elite individual road time trial at a previous World Championships may not ride the individual road time trial for Under 23 riders.

前回の世界選手権大会において男子エリート個人タイムトライアルに参加したU23競技者は、U23の個人タイムトライアルに参加することはできない。

(text modified on 1.10.06; 1.01.15, 1.01.16).

Ranking by Nations

国別ランキング

9.2.020 bis The ranking by nations for the World Championships is calculated by adding the points scored by all riders of each nation in the team time trial mixed relay, individual time trial and road race events, based on the point scales as per regulations, i.e.:

世界選手権大会における国別ランキングは、チームタイムトライアル混合リレー、個人タイムトライアル、およびロードレースにおいて、各国のすべての競技者が下記規定のポイント基準に基づき獲得したポイントを総和して算出する。

Place 順位	Women Elite Men Elite 女子エリート 男子エリート		Men Under 23 男子 U23		Women Junior Men Junior 女子ジュニア 男子ジュニア		Elite Under 23 エリート U23
	Road Race ロードレース	Time Trial タイム トライアル	Road Race ロードレース	Time Trial タイム トライアル	Road Race ロードレース	Time Trial タイム トライアル	Team Time Trial Mixed Relay チームタイ ムトライアル 混合リレー
1	200	200	125	125	100	100	200
2	150	150	100	100	85	85	150
3	125	125	85	85	70	70	125
4	100	100	70	70	60	60	100
5	85	85	60	60	50	50	85
6	70	70	50	50	40	40	70
7	60	60	40	40	30	30	60
8	50	50	30	30	20	20	50
9	40	40	20	20	10	10	40
10	30	30	10	10	5	5	30
11 to 25	5	5	3	3	1	1	5

(article introduced on 1.07.15; modified on 1.03.16 ; 13.10.16; 01.01.19).

team time trial mixed relay
チームタイムトライアル混合リレー

9.2.021 A National Federation shall be entitled to enter riders of 19 years or more in the team time trial mixed relay.

国内連盟は19歳以上の競技者をチームタイムトライアル混合リレーにエントリーすることができる。

The Management Committee shall decide the qualification system each year.
理事会は参加資格付与制度を毎年決定する。

(article introduced on 01.07.12; text modified on 01.10.13; 01.01.15; 01.03.16; 01.01.19).

9.2.021 bis Every team participating in the team time trial mixed relay can enter six male riders and six female riders, of which three male rider and three female riders will start. Registration with the UCI is conducted through its website.

チームタイムトライアル混合リレーに参加する各チームは男子6競技者と女子6競技者をエントリーでき、そのうちの男子3競技者と女子3競技者を出走させることができる。
UCIへの登録は、そのウェブサイトを通じて行う。

(article introduced on 01.07.12; text modified on 01.08.13; 01.03.16; 01.01.19).

Track トラック

9.2.022 The maximum participations by nation for each event shall be the following: 各国の競技ごとの最大参加人数は以下のとおりとする:

Elite and Juniors / MEN and WOMEN
エリート(男子、女子)およびジュニア(男子、女子)

Team Sprint (チーム・スプリント)	1チーム
Sprint (スプリント)	2選手
Keirin (ケイリン)	2選手
1Km/500m Time Trial (1 km/500m タイムトライアル)	2選手
Team Pursuit (チーム・パーシュート)	1チーム
Individual Pursuit (インディヴィデュアル・パーシュート)	2選手
Points race (ポイント・レース)	1選手
Scratch Race (スクラッチ・レース)	1選手
Omnium (オムニアム)	1選手
Elimination (エリミネーション)	1選手
Madison (マディソン)	1チーム

A maximum of one substitute rider for each event is permitted. Substitute riders must be confirmed at the confirmation of starters. Team Managers may forward modifications to the Secretary of College of Commissaires until the start of the first competition session on the day of each event.

各競技に1人までの補欠競技者が許可される。補欠競技者は、出走者の確認時に確認されなければならない。チーム監督は、各競技開催日の最初のレースが始まるまでに、競技者の変更をコミセール・パネル事務局に届け出ることができる。

(text modified on 1.01.02; 1.01.03; 19.09.06; 26.06.07; 13.06.08; 25.02.13; 14.10.2016; 05.03.18; 12.06.20).

9.2.023 UCI Track Rankings used for the establishment of qualification quota are calculated six weeks before the World Championships. The maximum number of riders/teams qualified through the UCI Track Ranking is shown in the following table:

出場資格付与枠決定のためのUCIトラック・ランキングは世界選手権開催の6週間前に計算するものとする。UCIトラック・ランキングを通して参加資格を得ることのできる最大の競技者数/チーム数は、下表のとおりとする:

Event種目	Men Elite 男子エリート Women Elite 女子エリート
Sprint / スプリント	30 ³⁾
Keirin / ケイリン	24 ³⁾
Km (500m) TT / 1km (500m)タイムトライアル	24 ³⁾
Individual Pursuit / インディヴィデュアル・パーシュート	24 ³⁾

Omnium / オミニアム	24 ²⁾
Scratch Race / スクラッチ・レース	24 ²⁾
Points race / ポイント・レース	24 ²⁾
Elimination / エリミネーション	24 ²⁾
Madison / マディソン	18 ¹⁾

- 1) Allocated through the UCI Track Ranking by Nation. In the event of additional champions as referred to in articles 9.2.009 and 9.2.027, the number of nations/riders qualified through the UCI Track Ranking shall be reduced in order not to exceed the applicable maximum number.
UCIトラック国別ランキングにより割当てられる。条項9.2.009および9.2.027による追加選手権保持者がいる場合、UCIトラック・ランキングにより参加資格を得る国・競技者数は、最大の制限数を超えないよう削減される。
- 2) First 2/3 quota are allocated through the UCI Track Ranking by Nation. Last 1/3 quota is allocated through the UCI Track Individual Ranking to nations which have not qualified any quota places through the UCI Track Ranking by Nation. In the event of additional champions as referred to in articles 9.2.009 and 9.2.027, the number of nations/riders qualified through a UCI Track Ranking shall be reduced in order not to exceed the applicable maximum number.
最初の2/3の割当て数は、UCIトラック国別ランキングを通して割り当てられる。残り1/3の割当て数は、UCIトラック個人ランキングを通して、UCIトラック国別ランキングによっては参加資格を得なかった国に割り当てられる。条項9.2.009および9.2.027による追加選手権保持者がいる場合、UCIトラック・ランキングによる参加資格獲得競技者/チーム数は、適用される最大数を超えないように削減される。
- 3) Allocated through the UCI Track Individual Ranking. Additional champions quota as referred to in articles 9.2.009 and 9.2.027 are allocated to nations.
UCIトラック個人ランキングにより配分される。条項9.2.009および9.2.027による追加選手権保持者枠は国に配分される。

The Team Pursuit and Team Sprint are open to one team per nation as per article 9.2.022. The conditions of qualification stipulated in articles 9.2.024 to 9.2.027bis remain applicable.

チーム・パーシュートおよびチーム・スプリントでは、条項9.0.022に従い、各国1チームが参加できる。この場合、条項9.2.024～9.2.027に記載の出場資格付与条件が適用される。

(text modified on 1.01.99; 1.01.02; 1.10.04; 19.09.06; 26.06.07; 13.06.08; 1.10.10; 25.02.13; 10.04.13; 20.06.14; 15.03.16; 13.10.2016; 14.10.16; 05.03.18; 21.06.18; 12.06.20).

9.2.024 Participation in elite track competitions shall be open to riders of 18 and over. It shall be regulated by the qualification system mentioned in article 9.2.025 to 9.2.028 hereafter.

エリートのトラック競技には、18歳以上の競技者が参加できる。これに関しては、以下の条項9.2.025～9.2.028に記載の参加資格付与制度に従う。

(text modified on 1.01.99; 1.10.04; 12.06.20).

9.2.025 Participation in the World Championships is restricted to nations that have registered and hosted a minimum of one international track event on the UCI calendar **between** the last edition of the World Championships **and six weeks before the upcoming World Championships**.

世界選手権大会への参加は、前回の世界選手権大会から次回の世界選手権の6週間前までにUCI日程に登録された国際トラック競技大会を少なくとも1回以上開催した国に限定される。

The nation will not be allowed to register any riders for the World Championships as

long as this condition has not been fulfilled.

この条件が満たされていない限り、当該国は世界選手権大会にいかなる競技者も参加登録することを認められない。

In the case where the World Championships are moved to earlier in the calendar year, a competition held after the World Championships will be considered, on condition that this competition has taken place at minimum for several seasons on that date
世界選手権の開催期間が暦年上早い時期に変更された場合、世界選手権後に開催される大会も本状の条件の対象として考慮される。ただし、当該大会が少なくとも数シーズン同じ日に開催されていたことを条件とする。

For the development of track cycling and on duly justified request received six weeks prior to the upcoming World Championships, the track commission may grant dispensation of this condition. The decision of the commission is final and no appeal is possible.

トラック競技の発展のために、そして正当な理由のある要求を次回の世界選手権の6週間前までに受領した場合は、トラック委員会はこの条件の適用を免除できる。委員会の適用免除の決定は最終的なものであり、いかなる抗議もできない。

(article introduced on 01.10.12; text modified on 25.02.14; 14.10.16; 12.06.20).

9.2.026 [abrogated on 12.06.20] 「12.06.20に廃止」

9.2.027 In addition to the riders qualified through a UCI track classification, according to the quotas indicated in the articles 9.2.022 and 9.2.023, the following riders will also be qualified for Elite World Championships:

条項9.2.022および9.2.023に定める割当数に従ってUCIトラック・ランキングにより参加資格を得た競技者に加え、下記の競技者はエリート世界選手権大会への参加資格を得る:

- the **Elite** Continental Champions (Men and Women) in events who won their title after the last Elite World Championship (including for **bunch events as per article 3.1.011, and Madison** if the riders / teams do not belong to an already qualified nation).
- 当該競技者 / チームがすでに参加資格を獲得した国に属していない場合、前回のエリート世界選手権以降に条項3.1.011に記載する集団競技およびマディソンを含む、種目別で優勝したエリート大陸選手権保持者(男子および女子)

For the sake of clarity, conditions of article 9.2.027bis remain applicable.
なお、条項9.2.027bisはそのまま適用可能とする。

(text modified on 01.01.99; 01.01.03; 01.10.04; 25.02.13; 20.06.14; 01.07.17; 23.10.19; 12.06.20)

9.2.027 bis Notwithstanding articles 9.2.025, 9.2.026 and 9.2.027, a nation will only be allowed to enter a rider in a specific event of the **Elite** World Championships if the following conditions are fulfilled:

条項9.2.025, 9.2.026および9.2.027に関わらず、以下の条件を満たした国は、自国の競技者をエリート世界選手権大会の特定の種目にエントリーすることができる:

- where applicable, the nation must have participated in this specific event at least one leg of the **Nations' Cup** of this season. **This only applies when the specific events are scheduled at each leg of the Nations' Cup.**
そのシーズンのネーションズカップのうち1戦以上で当該種目に参加した。本上項は当該特定

の種目が各ネーションズカップの1戦に競技種目として予定されている場合にのみ適用される。

- where applicable, the nation must have participated in this specific event in the most recent **Elite** Continental Championships.
直近の**エリート**大陸選手権大会の当該種目に参加していた。
- the nation must have participated in the most recent Junior Track World Championships. **(not event specific)**
直近のジュニア・トラック世界選手権に参加していた。**(競技種目は問わない)**
- a rider must have earned, for the specific individual event and for Madison, at least 250 points in the respective UCI Track Ranking **used for the establishment of qualification quota as per 9.2.023**. This does not apply to riders entering Individual Pursuit and Kilometre/500m Time Trial.
競技者は**上項9.2.023に記載する出場資格付与枠決定のために設けられた各UCIトラック・ランキング**において、個人種目およびマディソンの競技者は250ポイント以上を獲得していなければならない。これは個人パーシュートおよび1km/500mタイムトライアルにエントリーする競技者には適用されない。

The track commission may grant dispensation of one or several of these requirements for exceptional circumstances. The dispensation must be requested within three days following the end of the competition in question.

トラック委員会は、例外的な状況においてこれらの要件のうちの1またはいくつかの免除を与えることができる。この免除は該当する競技終了後の3日以内に要求されなければならない。

Comment (for the team's events):

説明(チーム競技について):

For the interpretation of the present article, a team of this nationality means a national team or a UCI track team with a majority of participants of that nationality.

本条項の解釈にあたり、「当該国のチーム」とは、ナショナル・チームまたは、その国籍を有するメンバー・構成員が大多数を占めるUCIトラック・チームを指す。

(text modified on 01.01.03; 04.07.03; 01.10.04; 13.06.08; 30.01.09; 25.02.13; 10.04.13; 20.06.14; 15.03.16; 14.10.16; 05.03.18; 04.03.19; 12.06.20)

9.2.027ter **Where a nation** qualified in an individual event **and is not able to enter an eligible rider**, the qualification place **will revert to the UCI and will be reallocated to the next reserve nation**.

個人種目の参加資格を得た国が出場資格を有する競技者を出場させることができなくなった場合、当該出場枠はUCIに返還され、次の補欠国に再分配されるものとする。

(article introduced on 25.02.13; text modified on 10.04.13; 15.03.16; 12.06.20)

9.2.028 The National Federation of the organizer shall be entitled to **the first reserve quota** to enter a team for each team race and a rider for each individual race if it cannot enter riders on the basis of the qualification criteria indicated in the articles 9.2.026 and 9.2.027. For the sake of clarity, conditions of article 9.2.027bis remain applicable.

世界選手権大会主催国の国内連盟は、条項9.2.026および条項9.2.027に示される参加資格基準によって参加資格を得られなかった種目について、各チーム種目に1チームずつ、各個人種目に1名ずつの競技者をエントリーする**最初の補欠枠**の権利を有する。なお、条項9.2.027 bisの条件はそのまま適用可能とする。

A Wild card for individual events (Men and Women) may be granted by the Track Commission at its sole discretion upon justified request of a continental confederation, for riders that were prevented by an unpredictable occurrence to qualify and on

condition that they do not belong to an already qualified nation in this event.

不測の事態により参加資格獲得を妨げられた競技者には、参加資格を獲得した国に属していないことを条件に、大陸連合による正当な理由のある要請を受けて、個人種目(男子および女子)に1つのワイルド・カードがトラック委員会の単独裁量により与えられる。

(text modified on 1.01.99; 1.10.04; 13.06.08; 01.07.17; 12.06.20).

9.2.028 bis [abrogated on 4.07.03] [2003年7月4日に廃止]

9.2.029 [abrogated on 05.03.18] [2018年3月5日に廃止]

Mountain Bike

マウンテンバイク

9.2.030

The mountain bike world championships shall comprise six specialities: the Olympic Cross-country (XCO), the Marathon Cross-country (XCM), the Team Relay (XCR), the Individual Downhill (DHI), and the 4-Cross (4X) and the Cross-country Eliminator (XCE).

マウンテンバイク世界選手権大会は6種目で構成される：オリンピック・クロスカントリー(XCO)、マラソン・クロスカントリー(XCM)、チーム・リレー(XCR)、インディヴィデュアル・ダウンヒル(DHI)、4クロス(4X)およびクロスカントリー・エリミネーター(XCE)。

(article introduced on 1.01.04; modified on 1.01.06; 1.02.12; 1.01.18).

9.2.031

The categories for which the title of world champion will be awarded are as follows:
世界選手権タイトルは下記のカテゴリーに対して与えられる:

XCO Men Elite (aged 23 and over)	XCO エリート男子(23歳以上)
Men under 23 (ages from 19 to 22)	男子U23(19~22歳)
Women Elite (aged 23 and over)	エリート女子(23歳以上)
Women under 23 (aged 19 to 22)	女子U23(19~22歳)
Men Juniors (aged 17 and 18)	ジュニア男子(17~18歳)
Women Juniors (aged 17 and 18)	ジュニア女子(17~18歳)
XCR Team (aged 17 and over);	XCR チーム(17歳以上)
XCE Men (aged 17 and over);	XCE 男子(17歳以上)
Women (aged 17 and over);	女子(17歳以上)
XCM Men (aged 19 and over)	XCM 男子(19歳以上)
Women (aged 19 and over)	女子(19歳以上)
DHI Men Elite (aged 19 and over)	DHI エリート男子(19歳以上)
Women Elite (aged 19 and over)	エリート女子(19歳以上)
Men Junior (aged 17 and 18)	ジュニア男子(17~18歳)
Women Junior (aged 17 and 18)	ジュニア女子(17~18歳)
4X Men (aged 17 and over)	4X 男子(17歳以上)
Women (aged 17 and over)	女子(17歳以上)

(article introduced on 1.01.04; modified on 1.01.06; 1.02.12).

9.2.032

For the team relay, each nation may enter only a single team.
チーム・リレーにおいて、各国は1チームのみ参加できる。

Each national team shall be made up of 1 Men Elite, 1 Women Elite, 1 Men under 23, 1 Men Juniors, 1 Women under 23 and Women Juniors. However, the following substitutions shall be permissible:

各国チームは、男子エリート1名、女子エリート1名、男子U23 1名、男子ジュニア1名女子U23並びに女子ジュニアで構成する。ただし、下記の入替は認められる:

- Men Elite by Women Elite or Men under 23 or Men Juniors or Women under 23 or Women Juniors;
- Women Elite by Women under 23 or by Women Juniors;
- Men under 23 by Women Elite or Women under 23 or Men Juniors or Women Juniors;
- Men Juniors by Women Juniors.
- 男子エリートを、女子エリート、男子U23、男子ジュニア、女子U23または女子ジュニアに。
- 女子エリートを、女子U23または女子ジュニアに。
- 男子U23を、女子エリート、女子U23、男子ジュニアまたは女子ジュニアに。

- 男子ジュニアを、女子ジュニアに。

Each rider selected must already be entered for the individual downhill, or Olympic cross country events.

選抜される各競技者は、インディヴィデュアル・ダウンヒル、または オリンピック・クロスカントリーにエントリーを済ませていること。

(article introduced on 01.01.04; modified on 01.01.06; 01.02.12; 01.01.20177; 01.01.20).

9.2.033

For the mountain bike world championships team relay, the team manager must use the form provided to notify the names and categories of the riders making up their team and their start order to the chief commissaire's panel at the end of the team managers' meeting held the day before the event. This start order may not be altered subsequently.

マウンテンバイク世界選手権大会チーム・リレーにおいて、チーム監督は、規定の用紙を使用してチームを構成する競技者の氏名およびカテゴリーと、そのスタート順を、競技前日に行なわれるチーム監督会議終了時に、チーフ・コミセールに届け出なければならない。このスタート順は提出後に変更できない。

The exchange boxes will be allocated on the basis of the results of the team relay event in the preceding world championships. The order of nations not placed will be determined by drawing lots. The first nation will be installed in box number 1 and so on.

機材交換用のピット・ボックスは、前の世界選手権のチーム・リレーの結果を基に配分される。順位のない国の順番は抽選によって決定される。最初の国が1番目のピット・ボックスに、以下順に配置される。

(article introduced on 1.01.04; text modified on 1.01.06; 25.09.08; 1.01.18).

9.2.034

For the Men **Elite**, Women Elite, Men Under 23 and Men Juniors XCO events and the Men Elite and Men Juniors DHI events, the maximum number of riders (apart from reserves) for each team is determined on the basis of the classification by nation of the previous year's world championships, as per the table below:

XCO競技の男子エリート、女子エリート、男子U23および男子ジュニア、ならびにDHI競技の男子エリートおよび男子ジュニアにおいて、各チームの最大人数(補欠を除く)は、前年の世界選手権大会の国別順位に基づき、下表により決定する:

Nation ranked: 国別順位:	Maximum number of riders to start (except reserves) スタートできる最大人数 (補欠を除く)
1 to 10 and the host nation 1~10位および開催国	7
11 to 20 11~20位	6
21 to 30 21~30位	5
30 or after 31位以下	4
Unranked nations 順位のない国	3

For the Women Under 23 and Women Juniors XCO events, the Women Elite and Women Juniors DHI events, Men's and Women's 4X events, the maximum number is 7 riders per nation.

XCO競技の女子U23と女子ジュニア、DHI競技の女子エリートと女子ジュニア、4X競技の男子と女

子においては、各国あたりの最多人数は7名とする。

Each federation shall be permitted to enter 2 reserves in each category.
各国内連盟は、各カテゴリーにおいて2人の補欠をエントリーできる。

(article introduced on 1.01.04; text modified on 1.01.06; 1.02.12; 1.01.16; 1.01.18).

9.2.035

For the XCM event, each national federation can enter 6 men and 6 women.
XCM競技において各ナショナル・チームは男子6名、女子6名をエントリーできる。

Supplementary to the 6 men and 6 women nominated by the national federation, top 20 men and women of each round of the UCI MTB Marathon Series as well as the top 50 of the individual general marathon series ranking obtain a qualification.

国内連盟により指名された男子6名と女子6名に加えて、個人総合マラソン・シリーズ・ランキングの上位50名、およびUCI MTBマラソン・シリーズの各ラウンドの男女各上位20名は参加資格を得る。

All participants must obligatorily wear the national equipment. All riders must be registered by their national federation.

全ての競技参加者はナショナルチームのウェアの着用と装備を行うことが義務づけられる。すべての競技者はその所属する国内連盟を通じて参加登録を行う。

The registration fees (including all taxes and/or insurance contributions) shall be based on the UCI Financial Obligations.

参加登録料(課税対象となるすべての税および/または保険分担金を含む)はUCI財政的責任の規定条項に基づく。

(article introduced on 1.01.04; modified on 1.01.06; 1.02.12; 1.01.18).

9.2.036

The ranking by nations for the mountain bike World championships is calculated by adding the points scored by the 3 best placed riders of each nation. The system for awarding points is based on the total number of rider starting in each category, with a maximum of 300. If 100 riders start, the winner will score 100 points while the 100th placed rider would score 1. Should some starters not be given a finishing position, the last rider to be classified shall score the points for his or her position without taking account of the unclassified riders. Example: if 100 riders start and 80 riders are classified, the last of them will score 21 points.

マウンテンバイク世界選手権大会における国別順位は、各種目および各カテゴリー毎に各国の上位3名の競技者の獲得ポイントを合計して算出する。各カテゴリーごとにスタートした競技者数に基づくポイントが与えられ、最大300点とする。仮に100名がスタートした場合、優勝者は100点を獲得し、100位の競技者は1点となる。何人かの参加者が完走順位を与えられなかった場合、順位がつかなかった競技者を考慮せずに、最後の競技者は自らの順位に応じた得点を与えられる。例:100名がスタートして80名に順位が与えられた場合、最下位者には21点を与えられる。

(article introduced on 01.01.04; text modified on 1.01.18).

9.2.037

Race numbers must be collected at the time stated in the championship programme. The race number for the team relay shall be given the morning of the event in accordance with the instructions given by the commissaires panel at the team managers' meeting held the day before the event.

ゼッケンは、世界選手権プログラム内で指定された時間に受け取らなければならない。チーム・リレーのゼッケンは、競技前日のチーム監督会議におけるコミセール・パネルの指示に従って、競技当日の朝に配布される。

(article introduced on 1.01.04; text modified on 1.01.06; 25.09.08).

9.2.038 The start order is determined as follows:

スタート順は下記により決定する:

XCO Men Elite, XCO Women Elite, XCO Men under 23, XCO Women under 23

1. As per the last published UCI XCO individual ranking.
2. Unclassified riders: by nations in rotation (*).

XCO男子エリート, XCO女子エリート, XCO男子U23, XCO女子U23

1. 直近に公開されたUCI XCO 個人ランキングによる。
2. ランキングのない競技者: 国毎のローテーションによる。(*)

XCO Men Juniors, XCO Women Juniors

1. As per the last published UCI XCO juniors individual ranking.
2. Unclassified riders: by nations in rotation (*).

XCO男子ジュニア, XCO女子ジュニア

1. 直近に公開されたUCI XCO ジュニア個人ランキングによる。
2. ランキングのない競技者: 国毎のローテーションによる。(*)

DHI Men Elite, DHI Women Elite

For the qualifying round and the final:

1. As per the last published UCI DHI individual ranking. The best rider starting last.
2. Unclassified riders: by nations in rotation (*).

DHI男子エリート, DHI女子エリート

予選ラウンドおよび決勝について:

1. 直近に公開されたUCI DHI 個人ランキングによる。最高位の競技者が最後にスタートする。
2. ランキングのない競技者: 国毎のローテーションによる。(*)

DHI Men Juniors, DHI Women Juniors

For the qualifying round and the final:

1. As per the last published UCI DHI individual ranking. The best rider starting ~~first~~ last.
2. Unclassified riders: by nations in rotation (*).

DHI男子ジュニア, DHI女子ジュニア

予選ラウンドおよび決勝について:

1. 直近に公開されたUCI DHI 個人ランキングによる。最高位の競技者が最後にスタートする。
2. ランキングのない競技者: 国毎のローテーションによる。(*)

For all DHI events (Men Elite, Women Elite, Men Juniors and Women Juniors), riders are required to ride in the qualifying round. The number of riders qualifying for the final are as follows:

- Men Elite: top 80 riders in the qualifying round
- Women Elite: top 40 riders in the qualifying round
- Men Juniors: top 60 riders in the qualifying round
- Women Juniors: top 15 riders in the qualifying round

すべてのDHI競技(男子エリート、女子エリート、男子ジュニアおよび女子ジュニア)において、競技者は予選ラウンドに参加しなければならない。決勝に進める参加資格者数は下記の通り:

- 男子エリート: 予選ラウンドの上位80競技者
- 女子エリート: 予選ラウンドの上位40競技者
- 男子ジュニア: 予選ラウンドの上位60競技者
- 女子ジュニア: 予選ラウンドの上位15競技者

For the final in the Men Elite and Women Elite, the “protected riders” are:

- Riders ranked in the top 10 Women Elite and the top 20 Men Elite of the final world cup standings of the current season.

男子エリートおよび女子エリートの決勝への「シード」競技者:

- 当該シーズンの最終ワールドカップ順位における、女子エリートの上位10競技者および男子エリートの上位20競技者。

In case the UCI mountain bike world cup final is held after the UCI mountain bike world championships, riders ranked in the top 10 Women Elite and the 20 Men Elite of the latest world cup standings of the current season.

UCIマウンテンバイク・ワールドカップ最終戦がUCIマウンテンバイク世界選手権大会後に行われる場合は、当該シーズンのワールドカップ順位における、女子エリートの上位10競技者および男子エリートの上位20競技者。

Even “protected riders” must start in the qualifying round in order to be entitled to ride the final.

「シード」競技者であっても、決勝進出の権利を得るためには予選ラウンドに参加しなければならない。

4X Men, 4X Women (Qualifying Round)

1. As per the last published UCI 4X individual ranking. The best rider starting first.

2. Unclassified riders: by nations in rotation (*).

4X男子, 4X女子 (予選ラウンド)

1. 直近に公開されたUCI 4X 個人ランキングによる。最高位の競技者が最初にスタートする。

2. ランキングのない競技者: 国毎のローテーションによる。(*)

(*) The start order of the riders within the team must be confirmed by the national federations during the riders' confirmation. Taking each nation in turn on the basis of the classification by nation of the concerned category from the most recent mountain bike world championships, a place is allocated to the next rider in sequence. Unclassified nations take, on the basis of the same rotation system, the next places in an order determined by drawing lots.

チーム内の競技者のスタート順は、出走者確認の際に国内連盟が確定する。直近の世界選手権後の当該カテゴリーの国別ランキングの順で各国を並べ、スタート順を順次競技者に割り当てる。ランキングのない国は、同じローテーションシステムにより、抽選で決められた順に順次割当てる。

(article introduced on 01.01.04; text modified on 01.01.06; 25.09.08; 01.01.11; 01.05.11; 1.01.18).

9.2.039 [article abrogated 1.02.12].

9.2.040 The start order for riders in the world cross-country marathon championship shall be as follows:

世界クロスカントリー・マラソン選手権大会のスタート順は下記による:

- the reigning XCM world champion
- the reigning XCO Elite and under 23 world champions
- the reigning Olympic mountain bike champion
- the first 50 of the latest UCI MTB marathon series ranking
- the first 50 of the latest UCI XCO individual ranking
- other riders as per the latest UCI MTB marathon series ranking;
- subsequently, as per the latest UCI XCO individual ranking;
- by drawing lots for the other riders.
- 現XCM世界選手権保持者
- 現XCOエリートおよびU23世界選手権保持者
- 現オリンピック(マウンテンバイク)チャンピオン
- 最新のUCI MTBマラソン・シリーズ・ランキングの上位50競技者
- 最新のUCI XCO個人ランキングの上位50競技者

- 他の競技者は最新のUCI MTBマラソン・シリーズ・ランキングに従い;
- 続いて, 最新のUCI XCO個人ランキングに従い;
- 他の競技者は抽選による。

(article introduced on 01.01.04; text modified on 01.01.06; 01.02.12; 1.01.18).

9.2.041 The official languages of team managers' meetings shall be those of the UCI, namely French and English.

チーム監督会議における公式言語は、UCIの公式言語、すなわちフランス語と英語とする。

(article introduced on 1.01.04).

Cyclo-Cross

シクロクロス

9.2.042 A UCI cyclo-cross world championship shall be organised for the men elite's, women elite's, Men under 23's women under 23's (19-22 years old), men junior's and women junior's (17-18 years old) categories.

UCIシクロクロス世界選手権大会は、男子エリート、女子エリート、男子U23、女子U23(19～22歳)、男子ジュニアおよび女子ジュニア(17～18歳)カテゴリーで実施する。

(article introduced on 1.09.04 ; modified on 01.01.16; 01.03.19).

9.2.043 For all categories, the maximum number of riders per national team shall be determined by the ranking by nation of the UCI Cyclo-cross world cup as calculated per article 5.3.013bis and published on the evening of the first Sunday of the year:

すべてのカテゴリーにおいて、各ナショナル・チームの最大の競技者数は、条項5.3.0.13bisに明記される計算に従い、UCIシクロクロス・ワールドカップ大会における国別ランキングによって決定し、その結果は開催年の最初の日曜日の夜に公表される:

- | | |
|--|----------------------------|
| - Nations ranked from 1 st to 3 rd | 10 riders, with 7 to start |
| - Nations ranked from 4 th to 6 th | 9 riders, with 6 to start |
| - All other nations | 8 riders, with 5 to start |

国別順位の第1位から第3位	10名エントリー、7名スタート
国別順位の第4位から第6位	9名エントリー、6名スタート
その他の国	8名エントリー、5名スタート

(article introduced on 1.09.04; modified on 25.09.08; 01.07.18、01.07.20).

9.2.044 The national federations concerned may additionally enter the outgoing UCI cyclo-cross world champions and the leaders of the final UCI Cyclo-cross world cup standings men elite, men under 23, men junior, women elite, women under 23 and women junior.

該当する国内連盟は、割当人数以外に直近のUCIシクロクロス世界選手権者および男子エリート、男子U23、男子ジュニア、女子エリート、女子U23、および女子ジュニアの最終UCIシクロクロス・ワールドカップ・ランキング首位者を追加してエントリーできる。

(text modified on 01.09.04; 25.09.08; 01.07.09; 14.10.16; 01.03.19).

9.2.045 [article abrogated on 26.06.18]

BMX

(section introduced on 30.01.09/2009年1月30日に項導入).

9.2.046 The BMX world championships shall comprise standard 20 inch bicycle competitions, in one speciality: BMX race.

BMX世界選手権大会は、スタンダード20インチ・バイシクル競技から成り、BMXレース1つの競技種目で実施する。

(text modified on 1.02.12; 1.07.12; 1.01.17).

Categories

カテゴリー

9.2.047 The categories for which the title of world champion will be awarded are as follows:

世界選手権のタイトルが与えられるカテゴリーは以下のとおり:

A. STANDARD 20 inch BICYCLES, (men/women riders), Championship level:

スタンダード20インチ・バイシクル、(男子/女子競技者)、チャンピオンシップ・レベル:

BMX race / BMXレース

- | | |
|----------------------------------|----------------------|
| • Men Elite (aged 19 and over) | • 男子エリート (19歳以上) |
| • Women Elite (aged 19 and over) | • 女子エリート (19歳以上) |
| • Men Juniors (aged 17 and 18) | • 男子ジュニア (17歳および18歳) |
| • Women Juniors (aged 17 and 18) | • 女子ジュニア (17歳および18歳) |

B. STANDARD 20 inch BICYCLES (men riders) masters level:

スタンダード20インチ・バイシクル(男子競技者)、マスターズ・レベル:

- | | |
|-------------------------------|-----------------|
| • Masters (aged 30 and over). | • マスターズ (30歳以上) |
|-------------------------------|-----------------|

(text modified on 01.02.11; 01.02.12; 01.07.12; 04.04.14; 01.01.17).

Race formats

レース形式

9.2.047 bis Competition format of the *world championships* (only for a category outlined in article 9.2.047).

世界選手権大会(条項9.2.047のAカテゴリーについてののみ)の競技方式

The world championships is run in one competitions: a BMX race event.

世界選手権大会は、BMXレース1競技種目で実施する:

(article introduced on 01.02.10; text modified on 01.02.11; 04.04.14; 01.01.17).

Race

レース

9.2.047 ter Seeding order for the 3 Motos in the BMX race is based on the latest UCI Individual BMX Ranking for each category (seeding order from highest to lowest ranked). Gate position selection order for the Motos is as per Annex 2 of Part VI: BMX.

BMXレースにおける3モトでのシーディング順は、各カテゴリー(男子エリート、女子エリート、男子ジュニアおよび女子ジュニア)の最新のUCI個人BMXランキングを基準とする。モトにおけるゲート位置選択順序は、第IV部BMXの付属書2による。

The composition of the Motos for each category, as well as the transfer system for all Phases of the event is determined as per Annex 1 of Part VI: BMX. All riders entered in each category must participate in the Motos in order to be eligible to transfer to the

Qualifiers.

各カテゴリーのモトの構成は、競技の全段階の進出システム同様、第IV部BMXの付属書1により決定する。各カテゴリーに参加登録したすべての競技者は、予選ラウンドに進出するためにモトに参加しなければならない。

(article introduced on 1.07.12; text modified on 04.04.14; 1.01.17)

9.2.047 quarter [abrogated on 23.07.16]

9.2.047 quinquies [abrogated on 04.04.14]

Qualification system world championships

世界選手権レースの参加資格付与制度

9.2.047 sexes For Men Elite, Women Elite, Men Juniors and Women Juniors, the maximum number of riders for each nation is determined on the basis of the UCI ranking by nation for each such category on 31st December of the preceding season.

男子エリート、女子エリート、男子ジュニアおよび女子ジュニアにおいて、各国の参加競技者の最大数は、前シーズンの12月31日付けの各カテゴリーのUCI国別ランキングに基づいて決定される。

As indicated in the table below, all nations that didn't qualify through the qualification quota will be allowed to register one rider per category (Men Elite, Women Elite, Men Juniors and Women Juniors).

下表のとおり、参加資格割当てを通して資格を得ていない国は全て、カテゴリー(男子エリート、女子エリート、男子ジュニアおよび女子ジュニア)一つにつき、1競技者の参加登録を許される。

Each federation shall be permitted to enter 2 reserves in each category.

各国内連盟はカテゴリーごとに補欠2名を登録できる。

The UCI Ranking by nations is drawn up in accordance with Part VI "BMX", chapter 6.

UCI国別ランキングは、第VI部BMX、第6章に従って作成される。

In addition to the nations qualified through the UCI BMX nations ranking, the following riders will also be qualified for the Elite world championships:

UCI BMX国別ランキングを通じて参加資格を得た国に加えて、下記の競技者がエリート世界選手権大会に参加資格を得る。

- Top 16 Men Elite in the UCI BMX individual ranking of 31st December of the preceding season;
- Top 8 Women Elite in the UCI BMX individual ranking of 31st December of the preceding season.
- 前シーズン12月31日付けの男子エリートUCI BMX個人ランキングにおける上位16競技者;
- 前シーズン12月31日付けの女子エリートUCI BMX個人ランキングにおける上位8競技者

These riders are automatically qualified for the world championships and cannot be replaced by another rider.

これらの競技者は自動的に世界選手権大会への参加資格を得るが、他の競技者に変更することはできない。

	Women Elite 女子エリート	Women Juniors 女子ジュニア	Men Elite 男子エリート	Men Juniors 男子ジュニア
Automatically qualified riders* 自動資格取得競技者	8		16	

Nations Ranked 国順位	# Places 割当数	Total 小計	# Places 割当数	Total 小計	# Places 割当数	Total 小計	# Places 割当数	Total 小計
1 – 4	5	20	5	20	6	24	6	24
5 – 8	4	16	4	16	5	20	5	20
9 – 14	3	18	3	18	3	18	3	18
15 – 23	2	18	2	18	2	18	2	18
Totals / 合計		80		72		96		80
Host nation** 主催国		2		2		2		2
All other nations*** その他の国		1		1		1		1

* The automatically qualified riders mentioned above are entered in addition to the quota allowed in this table.

** The host nation shall qualify 2 riders in each category where it has not already qualified above using the ranking by nation.

*** All other nations shall qualify 1 rider in each category where it has not already qualified above using the ranking by nation.

* 上述の参加資格自動取得競技者は、この表の割当数の枠外として参加できる。

** 主催国は、国別ランキングにより参加資格を得ていない場合、各カテゴリーにおいて2競技者の参加資格を得る。

*** その他の国は、国別ランキングにより参加資格を得ていない場合、各カテゴリーにおいて1競技者の参加資格を得る。

(article introduced on 1.07.12; text modified on 04.04.14; 1.01.17)

Registration of participants

参加登録

9.2.048

All riders must be registered using the UCI on-line registration system (www.uci.ch).
すべての競技者は、UCIオンライン参加登録システム(www.uci.ch)を用いて参加登録しなければならない。

All riders/team managers must attend the riders' confirmation presenting their licenses and picking up their race numbers. The riders' confirmation deadlines are indicated on the official programme published on the UCI website. Riders not being confirmed before the indicated deadline, did not complete the registration procedure and will not be able to compete at the event.

すべての競技者/チームの監督は、競技者がライセンスを提示してゼッケンを受領する競技者確認に同席しなければならない。競技者確認の期限は、UCIウェブサイト上发表される公式プログラムで指定される。所定の期限までに確認をしなかった競技者は、参加登録手続きが完了できず、その大会において競技することはできない。

Furthermore, each national federation shall be permitted to register up to 16 riders in masters.

さらに、各国内連盟はマスターズにおいて16競技者まで登録を許される。

(text modified on 01.02.10; 01.02.11; 01.02.12; 01.07.12; 04.04.14; 01.01.17).

Registration of support staff

帯同スタッフの登録

9.2.049

Each federation must appoint one (1) team manager for Championships level categories.

各国内連盟は、チャンピオンシップ・レベル・カテゴリーに1名のチーム監督を指名しなければならない。

(text modified on 1.07.12; 1.01.17)

- 9.2.050** At least five riders must have pre-entered (prior to filling up a class by the host organization as described in article 6.1.007) to constitute a category. Should this minimum number not be obtained, then the entered riders will race in the category above, but with the restriction that no competing category at Championship level can be combined with a competing category at Challenge level and vice versa.

(条項6.1.007の記述に従い主催者がクラスを埋める前に)カテゴリーを構成するには、少なくとも5名の競技者が事前エントリーしていなければならない。この最小数が満たされない場合、エントリーした競技者は上の年齢カテゴリーで競技しなければならない。ただし、その場合、制限があり、チャンピオンシップ・レベルの競技カテゴリーがチャレンジ・レベルの競技カテゴリーと統合することはできず、またその逆も同様である。

In any case that an under-subscribed class cannot be combined according to the above rules, this category shall not be run.

いずれにせよ、定員に満たないクラスが上述の規則に従い統合できない場合、当該カテゴリーは実施できない。

(text modified on 1.02.12).

Trials / トライアル

(section introduced on 30.01.09/2009年1月30日に項導入).

Allocation of UCI trials world championship event

UCIトライアル世界選手権大会の割り当て

- 9.2.051** Application to the UCI for the sanctioning of a trials world championship (in conjunction with the UCI mountain bike world championships) event is open to any national federation. The venue of each year's world championships shall be allocated at least three years in advance of its scheduled date by the UCI management committee, based on business/quality criteria and the recommendations from the UCI trials commission.

トライアル世界選手権大会(UCIマウンテンバイク世界選手権大会と合同開催)のUCIに対する認可申請は、全ての国内連盟が行なうことができる。各年の世界選手権大会会場は、業務/品質基準とUCIトライアル委員会の推薦に基づき、少なくとも開催予定日目の3年前にはUCI理事会により割当てられる。

- 9.2.052** The trials world championships shall be the exclusive property of the UCI.
UCIトライアル世界選手権大会はUCIの排他的財産である。

- 9.2.053** The site of a venue shall normally be within the national or territorial boundaries of the national federation which shall serve as the host organization for the event.
会場場所は通常、大会の主催組織を担う国内連盟の国あるいは領土内にあるものとする。

General competition parameters

競技の一般特性

- 9.2.054** UCI trials world championships are a single competition, open to all eligible riders in possession of a UCI license.
UCIトライアル世界選手権大会は、UCIライセンスを所持する全適格競技者が参加できる、唯一の大会である。

Registration of participants

参加登録

9.2.055

Riders wishing to compete in the UCI trials world championships may register only under the auspices and through the agency of their national federation, using the UCI online registration system (www.uci.ch). All competition entry dates must be respected and no late entries will be accepted.

UCIトライアル世界選手権大会への参加を望む競技者は、UCIオンライン登録システム (www.uci.ch)を通して、所属国内連盟の後援とその斡旋を介してのみ登録できる。競技のエントリー期限は厳しく順守され、遅延登録は受理されない。

Pre-registration for the UCI trials world championships is subject to the following restrictions:

UCIトライアル世界選手権大会の事前登録には、下記の制限がもうけられる:

- maximum number of riders per country and per category: five;
- riders not allowed to take part in more than one category.
- 国ごと、カテゴリーごとの最多競技者数: 5名
- 競技者は複数のカテゴリーに参加することは許されない

All riders/team managers must attend the riders' confirmation presenting their licenses and picking up their race numbers. The riders confirmation deadlines are indicated on the official programme published on the UCI website.

すべての競技者/チームの監督は、競技者確認に出席して、ライセンスを提示のうえ、ゼッケンを受領しなければならない。競技者確認の期限は、UCIウェブサイトに表示される公式プログラムで示される。

Riders not being confirmed before the indicated deadline, did not complete the registration procedure and will not be able to compete at the event.

所定の期限までに確認をしなかった競技者は、参加登録手続きが完了できず、その大会において競技することはできない。

(text modified on 13.03.15, 30.01.17).

9.2.056

Each member organization which registers riders must appoint a national team manager to represent the interests of all of its riders at the UCI trials world championships.

競技者を登録した各国内連盟は、UCIトライアル世界選手権大会における所属すべての競技者の利益を代表するチーム監督1名を指名しなければならない。

Categories / カテゴリー

9.2.057

Competition categories at the trials world championships are:

UCIトライアル世界選手権大会における競技カテゴリーは:

- Women Elite
- Men Juniors 20"
- Men Juniors 26"
- Men Elite 20"
- Men Elite 26"
- 女子エリート
- 男子ジュニア 20"
- 男子ジュニア 26"
- 男子エリート 20"
- 男子エリート 26"

(text modified on 13.03.15).

Age class / 年齢クラス

- 9.2.058 Categories depend on age as stated in article 7.1.002.
年齢によるカテゴリーは条項7.1.002のとおりである。

Competition format / 競技形式

- 9.2.059 In all categories, the trials world championships shall include a ½ Finals and a Finals round.
トライアル世界選手権大会のすべてのカテゴリーにおいて、1/2決勝および決勝ラウンドを行う。

½ Finals / 1/2決勝

The trials world championships will commence with a ½ Finals round. The world championships ½ Finals round is open to all riders entered. The ½ Finals round shall consist of three laps of five sections. The commissaires' panel will set the competition time according to the number of entered riders.
トライアル世界選手権大会は1/2決勝ラウンドから始まる。トライアル世界選手権大会1/2決勝ラウンドはエントリーしたすべての競技者が参加する。1/2決勝ラウンドは5セクションを3周で構成される。コミセール・パネルは参加競技者数に応じて競技時間を設定する。

Final round / 決勝ラウンド

The best six riders in the ½ Finals round will be eligible to compete in the Finals round. The scores gained in the ½ Finals round do not count in the Finals round.
1/2決勝ラウンドでの上位6競技者は決勝ラウンドへの参加資格を得る。1/2決勝ラウンドで科されたペナルティ・ポイントは決勝ラウンドではカウントされない。

Final procedure / 決勝の手順

At the Finals round it will be applied the six by six system:
決勝ラウンドではシックス・バイ・シックス・システムが適用される。

Before the start, the six riders will be presented on the start podium, in inverse order to the position obtained in the ½ Finals round. After the presentation, they must go to section one.

決勝スタート前、6競技者は1/2決勝ラウンドで獲得したポイントの逆順でスタート上に参集する。競技者の紹介後、セクション1へと向かう。

The order to start will be determined by the result obtained in the ½ Finals round. Rider that obtained the sixth place shall start first in section one and so on. The same principle applies for the remaining sections.

1/2決勝ラウンドで獲得した結果をもとに、スタート順は決定される。6位の競技者がセクション1を最初にスタートし、以下同様とする。同じ方式を以降のセクションでも適用する。

Once a rider finishes a section, the next rider has maximum thirty seconds to start the section. After this thirty second the section time is running.

ある競技者がセクションを終了したら、次の競技者は最大30秒以内にそのセクションをスタートする。この30秒を過ぎてからはセクションタイムが開始する。

In case of slight injury, the other rider must overtake and start the section in front of him/her.

軽度の負傷があった場合、他の競技者が追い抜き、負傷した競技者より先にセクションをスタートする。

In case of tie, article 7.1.047 of the UCI Trials Regulations shall apply.
同点の場合、UCIトライアル規則の条項7.1.047を適用する。

Competitors taking part in the Finals must have two bicycles at their disposal. The spare second bicycle shall remain in the rider's area for the duration of the competition and may be retrieved as a replacement for the first bicycle

決勝ラウンドに参加する競技者は、自身が自由に使用できる2台の自転車を持たなければならない。予備の2台目の自転車は、競技中には競技者エリアに置いておかなければならず、競技者は1台目の自転車と交換し競技に復帰できる。

A rider qualified for the Final who chooses not to compete in the Final shall get seventh placed in the Final classification and shall (in the Final) be replaced by the seventh placed rider in the ½ Finals. Two qualified riders choosing not to compete in the Final shall get seventh and eighth placed in the final classification and shall be replaced by the seventh and eighth placed riders in the ½ Finals (in the Finals), etc.

決勝への参加資格を得ながらも決勝で競技しないことを選択した競技者は、最終順位において7位とされ、1/2決勝において7位の競技者と(決勝時に)入れ替えられる。2名の競技者が決勝で競技しないことを選択した場合、最終順位において7位および8位とされ、1/2決勝において7位および8位の競技者と(決勝時に)入れ替えられる。以下同様。

(text modified on 1.02.11; 13.03.15, 30.01.17).

Number of sections and laps

セクションとラップの数

9.2.060

The number of sections and laps are as indicated below:

セクションとラップの数は下記に示す:

Round ラウンド	Number of sections セクション数	Number of laps ラップ数
½ Finals rounds 1/2決勝ラウンド	5	3
Final rounds 決勝ラウンド	5	1

(text modified on 1.02.11; 13.03.15, 30.01.17).

Recognition and awards

認定と表彰

9.2.061

Competitors having obtained the highest number of points are declared:

最高数のポイントを得た競技者は以下となる:

- Women Elite UCI trials world champion
- Men Juniors 20" UCI trials world champion
- Men Juniors 26" UCI trials world champion
- Men Elite 20" UCI trials world champion
- Men Elite 26" UCI trials world champion
- 女子エリート UCI トライアル世界選手権者
- 男子ジュニア 20" UCI トライアル世界選手権者
- 男子ジュニア 26" UCI トライアル世界選手権者
- 男子エリート 20" UCI トライアル世界選手権者
- 男子エリート 26" UCI トライアル世界選手権者

The UCI will award the first three riders ranked in each category.
UCIは各カテゴリーの上位3競技者を表彰する。

(text modified on 13.03.15, 30.01.17).

Para-cycling (participation)

パラサイクリング (参加)

9.2.062

National Federations register their riders through the same registration system no later than three weeks before the first race of the event. At the time of registration, up to six substitutes can be added to the team for all classes combined. The registration shall give details of the number of persons making up each delegation, the riders registered for each race as well as their sport class, the accommodation used during the event, full contact details of the team manager and each athlete's time of arrival.

各国内連盟は同じ登録システムによって、大会の最初のレースの3週間前までに自国の競技者を登録する。登録時に、すべてのクラスを通して最多6名までの補欠競技者をチームに加えることができる。この登録には、各代表団を構成する人数、各レースへの競技者の登録のみならず、各競技者のスポーツ・クラス、大会期間中の宿舎、チーム監督の正確な連絡先および各競技者の到着時刻を記載しなければならない。

After the registration deadline (3 weeks before the world championships), late registrations will be invoiced CHF 200.- per athlete.

登録期限(選手権大会の3週間前)を過ぎてからの遅延登録には、競技者1名あたり200スイスフランを科す。

Starters must be confirmed in each sport class at the official confirmation time as announced in the technical programme of the event.

各スポーツ・クラスの参加競技者は、大会のテクニカル・プログラムにて告知された公式確認時間に確認されなければならない。

Last-minute changes of registered athletes can only be achieved by means of a medical certificate 24 hours before the start of the race.

最終段階において、登録された競技者を変更するためには、当該レース・スタートの24時間前までに診断書を提出することが条件となる。

(article introduced on 1.10.13; modified on 03.02.17; 01.07.18)

World Championship qualification system (Para-cycling)

世界選手権大会参加資格付与制度 (パラサイクリング)

General comments / 総論

9.2.063

National Federations shall select riders to participate in world championships.

国内連盟は世界選手権大会に参加する競技者を選考する。

(article introduced on 1.10.13)

9.2.064

Events selected for the para-cycling world championships are the following:

パラサイクリング世界選手権大会で実施される競技は下記のとおり:

Road / ロード

Road race – all divisions;

ロードレース – すべての区分;

Individual Time Trial – all divisions;

個人タイム・トライアル – すべての区分;

Team relay – division H.

チーム・リレー – クラス H.

Track/トラック

Kilometre/500 m – divisions B & C;

1 km / 500 m – クラス B & C;

Individual pursuit – divisions B & C;

インディヴィジュアル・パーシュート – クラス B & C;

Team sprint – division C;

チーム・スプリント – クラス C;

Sprint – division B;

スプリント – クラス B;

Scratch race – division C.

スクラッチ – クラス C.

1名の競技者が出場資格取得期間中に開催されたC1競技のトラック競技大会またはトラック大陸選手権においてポイントを獲得した場合、その国はポイントを獲得したスポーツ・クラスの競技に2名の競技者を出場登録できるものとする。登録した競技者のうち1名は上記大会のうちの1つの大会でポイントを獲得していなければならない。

(article introduced on 1.10.13; text modified on 01.01.19, 01.07.2020)

9.2.069bis A nation may enter three athletes in a sport class in which two athletes have earned C1 or Continental Championships points in that sport class, including at least one athlete in the top 10 and first half of the UCI Para-cycling track ranking during the Qualification Period. Two of the three athletes must have C1 points.

2名の競技者が出場資格取得期間中に開催されたC1競技または大陸選手権でポイントを獲得し、その内、少なくとも1名が出場資格取得期間中に10位以内に入り、UCIパラサイクリング・トラック競技の個人ランキングで上位半分に入った場合、その国はポイントを獲得したスポーツ・クラスの競技に3名の競技者を出場登録できるものとする。3名の競技者のうち2名はC1競技の大会でポイントを獲得していなければならない。

(article introduced on 01.10.13; text modified on 01.01.19, 01.07.2020)

92.069 ter *The number of slots obtained by a nation is valid for Time Trial, Pursuit and Sprint.*
国が獲得した出場枠数は、タイムトライアル、パーシュートおよびスプリントの競技に対して有効とする。

(article introduced on 01.07.2020)

Road / ロード

9.2.070 A nation that has earned UCI road points at a C1, C2, World Cup or Continental Championships event during the Qualification Period in a specific sport class has the right to enter an athlete in that sport class in the upcoming UCI Para-cycling Road World Championships.

出場資格取得期間中に開催されたC1競技、C2競技、ワールドカップ、または大陸選手権の特定のスポーツ・クラスにおいてロードのUCIポイントを獲得した国は、次回のUCIパラサイクリングロード世界選手権大会における当該スポーツ・クラスに出場登録する権利を有する。

(article introduced on 1.10.13; text modified on 1.01.16; 01.07.20)

9.2.071 A nation may enter two athletes in a sport class in which an athlete earned road World Cup or road Continental Championships points in that sport class during the Qualification Period. One of the two registered athletes must have earned World Cup or Continental Championships points.

1名の競技者が出場資格取得期間中に開催されたロードワールドカップまたはロード大陸選手権においてポイントを獲得した場合、その国はポイントを獲得したスポーツ・クラスの競技に2名の競技者を出場登録できるものとする。登録した競技者のうち1名はワールドカップまたは大陸選手権においてポイントを獲得していなければならない。

(article introduced on 1.10.13; text modified on 1.01.16; 01.07.20)

9.2.071bis A nation may enter three athletes in a sport class in which two athletes have earned World Cup or Continental Championships points in that sport class, including at least one athlete in the top 10 and first half of the World Cup general ranking during the Qualification Period. Two of the three athletes must have World Cup or Continental Championships points.

2名の競技者が出場資格取得期間中に開催されたワールドカップまたは大陸選手権でポイントを獲得し、その内、少なくとも1名が出場資格取得期間中に10位以内に入り、UCIワールドカップ総合ランキングで上位半分に入った場合、その国はポイントを獲得したスポーツ・クラスの競技に3名

の競技者を出場登録できるものとする。3名の競技者のうち2名はワールドカップまたは大陸選手権でポイントを獲得していなければならない。

(article introduced on 01.07.20)

9.2.071ter The number of slots obtained by a nation is valid for Time Trial and Road Race
国が獲得した出場枠数は、タイムトライアル、ロードレースの競技に対しても有効であるものとする。

(article introduced on 01.07.20)

Chapter III [chapter abrogated on 25.01.08] / [本章は、25.01.08に廃止]